

MORAVSKÁ NÁRODNÍ OBEC

S B O R N Í K

textů a prohlášení vydaných Moravskou národní obcí  
nebo MNO poskytnutých v uplynulém období

BRNO

II. 1992

Po přečtení vrátit SR MNO.

Vážení přátelé,

Dnešní druhé číslo letošního Sborníku obsahuje dokumenty a dopisy vydané SR a dále kopie některých dokumentů a informací.

Do první skupiny patří:

- dopis řediteli ZVS , přestože se jedná na první pohled o maličkost jde o zásadní problém - uznání rovnoprávného postavení moravské a české národnosti. Proto považujeme za velmi důležité a je to i v souladu s naším Programem, okamžitě reagovat na každou snahu potlačovat moravskou národnost.
- Dopis panu Kocourovi do Ontária, je pokusem navázat kontakt v zámoří, přestože se nedomníváme, že pan Kocour je erudovaný a známý člověk. Jde spíše o vzájemnou "duševní " podporu.
- Výzva "Všem Moravanům" , byla vydána již v lednu tohoto roku a má za cíl vysvětlit náš pohled na současný moravský národ. Za důležité považujeme především pochopení rozdílu mezi "národností" a "nacionalitou". Tato výzva je rozmnožena a byla již rozeslána všem významným moravským politikům. Je k dispozici v doatatečném množství pro šíření mezi obyvateli, což by mělo být úkolem všech našich členů.

Do druhé skupiny patří:

- materiály vydané popř. zaslané p. Kocourem na HSD
- kopie části smlouvy ze Saint - Germain z roku 1919, u této smlouvy považujeme za důležitý především fakt, že Československo nevzniklo jako stát Čechů a Slováků , jak se nám snaží namluvit mnoho současných politických reprezentantů, ale jako stát více rovnoprávných národů obývajících několik zemí. Teorie dvou státotvorných národů vznikla, až během druhé světové války, vyšla z moskevského centra KSČ a stalinský rukopis je na ní velmi dobře vidět ještě dnes.

Brno 15.6.1992

Za Společnou radu

# MORAVSKÁ NÁRODNÍ OBEC



PeaDr. Jiří Grener  
ředitel ZVS - IMPS s.p.  
Vzdělávací institut

Hudcova 78  
612 00 B r n o

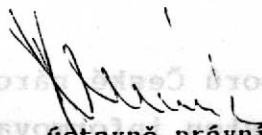
V Brně dne 15.6. 1992

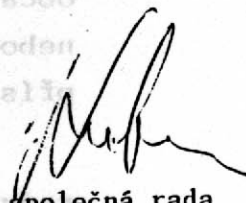
Vážený pane řediteli,

obracíme se na Vás ve věci údajného porušování ústavního zákona č. 23/1991 Sb. čl. 3, odst. 2 v kurzech pořádaných Vaší organizací. Mimo jiné nám byly předloženy svědecké výpovědi absolventů kurzu "Zavádění systému řízení jakosti" ukončeného 12. 5. 1992. Z těchto svědeckých výpovědí vyplývá, že přes zapsání moravské národnosti do přihlášek některých posluchačů, byla všem do vysvědčení zapsána národnost česká a ke změně na moravskou bylo vyžádáno zodpovědnou pracovnící (p. Večeřová) předložení OP se zapsáním moravské národnosti. Toto stanovisko bylo odůvodňováno Vaším nařízením.

Vážený pane řediteli, považujeme celou záležitost za nedorozumění a přílišnou horlivost některých pracovníků Vašeho institutu, neboť snaha vázat přihlášení se ke své národnosti na předcházející zapsání do OP je evidentně v rozporu s výše zmiňovaným ústavním zákonem. Věříme, že náš dopis je postačujícím upozorněním ke sjednání nápravy a nebude nutno uvedenou záležitost řešit právní cestou.

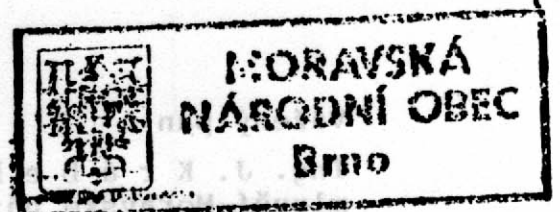
Pro informaci Vám zasíláme dopis předsedkyně ČNR p. Burešové, který byl součástí korespondence k našemu podání v jiných záležitostech podobného charakteru.

  
MNO - ústavně právní výbor  
dr. František Novák

  
MNO - společná rada  
ing. Jaroslav Krábek

Moravská národní obec

Jakubské nám. č. 7  
602 00 B r n o



V Praze dne 24. července 1991

Č.j. 3458/91

Vážený pane,

dopisem ze dne 5. června 1991 mne požádal předseda Federálního shromáždění ČSFR Alexander Dubček o vyřízení Vašeho podání ze dne 21.5.1991. Tímto dopisem jste poukazyvali na postup policejních orgánů v Brně ve věci změny národnosti v osobních dokladech z české na moravskou, kterou odmítali provést s odvoláním na rozkaz ministra vnitra České republiky JUDr. Tomáše Sokola.

Tento podnět nebyl ojedinelý v uvedené věci, proto se záležitostí zabýval ústavně právní výbor a výbor pro územní správu a národnosti České národní rady. Oba výbory se shodly na stanovisku, že v souladu s Listinou základních práv a svobod má občan svobodnou vůli rozhodnout o své národnosti. Proto mu nesmí být ani odjímána možnost toto svobodné rozhodnutí deklarovat v osobních dokladech. Současně ovšem výbory doporučily, aby v nově vydávaných občanských průkazech nebyla otázka národnosti uváděna, neboť pro identifikaci občana postačuje záznam o státní příslušnosti.

Sděluji Vám toto stanovisko výborů České národní rady, o němž současně budeme přímou cestou informovat ministerstvo vnitra České republiky.

S pozdravem

JUDr. Dagmar Burešová

Vážený pan  
Ing. J. Krábek  
mluvčí Moravské národní obce  
B r n o

Dnešní vlna národnostních třenic a rozporů, kterou prožívá celá střední a východní Evropa, znovu nastoluje jako již tolikrát v historii otázku národa, jeho práv i toho co jej vlastně charakterizuje.

Ani my Moravané, ať již 1,5 miliónu těch, kteří se k moravské národnosti přihlásili nebo statisíce dalších, kteří přes vlastní moravské povědomí nedokázali překonat celoživotní tradici české národnosti, se nevyhneme otázce, kdo vlastně jsme a kam směřujeme. Pokusme se tedy shrnout alespoň základní fakta pro odpověď na otázku:

Kdo jsme - my Moravané ?!

- 1) Historičtí Moravané, kteří vytvořili v 8. a 9. století Velkou Moravu, byli svébytným národem, s vlastní vládnoucí dynastií.
- 2) Středověcí Moravané byli zemským národem tvořeným převážně slovanským etnikem s rovnocenným postavením vůči svým sousedům Čechům, Bavorům, Uhrům a Polákům.
- 3) 19. století přineslo pojetí národa založené na společném jazyce. Na tomto principu a na základě teorie české a moravské větve jednoho národa byl vytvořen novodobý český národ a později i československý jako společná obrana proti úplné germanizaci.
- 4) Dnešní vyspělý svět rozlišuje "nacionalitu" jako příslušnost k určitému státu a "národnost" jako příslušnost k etnické, historické a kulturní společenosti, přičemž rozdílná "nacionalita" a "národnost" je zcela běžná.
- 5) Pokračující evropská integrace potlačuje význam "nacionality" a dává možnost obrody "národnosti". Stále více do popředí vystupují Katalánci, Velšané, Skotové, Bretoňci, Bavoři, Vlámové, Sasi a další etnika, z nichž se mnohé zdáli již téměř zapomenuté. K těmto etnikům patří i Moravané.

My Moravané, máme plné právo a vůči odkazu našich předků i povinnost se považovat za "národ" v jeho moderní kulturněhistorické podobě. Buďme tedy hrdí na to, že jsme Moravané, nebojme se ke své národnosti hlásit a bojujeme za obnovu a uchování všeho co nám předkové odkázali, včetně vlastního území, sněmu a symbolů. Zbytečně však nebojme historicky vytvořenou společnou "nacionalitu" s Čechy, popřípadě se Slováky, pokud k ní ze strany Slováků bude ještě vůle.

Dnešní vlna národnostních třetích a rozporů, kterou prožívá celá střední a východní Evropa, znovu nastoluje jako již tolikrát v historii otázku národa, jeho práva i toho co je vlastně charakterizuje.

Pan  
Milan Kocourek  
124 Woodridge 12  
Nepean  
Ontario K2B 7S9  
g a n a d a

V Brně dne 7. 6. 1992

Vážený pane,

dozvěděli jsme se náhodně o Vás i o Vaší akci Za moravskou rovnoprávnost. Poněvadž máme stejné cíle, rozhodli jsme se Vám napsat. Naše hnutí se nazývá Moravská národní obec a působí v Brně s cílem upevňovat moravskou identitu a bojovat za práva Moravy. Existujeme již z dob totality ilegálně, nyní jsme řádně registrováni a vyvíjíme činnost spíše na poli kulturním a historickém. V politické oblasti se orientujeme na stmělování různých proudů na společné promoravské platformě a spoluúčast na demonstracích a jednáních.

Domníváme se, že vzájemná informovanost, příp. užší spolupráce bude k prospěchu společnému cíli - samosprávné Moravě.

Budete-li mít zájem, zašleme Vám pro Vaši knihovnu příště naše materiály a tiskoviny gratis, příp. pak i další publikace o Moravě. Uvítáme kontakty na moravské krajany v zahraničí, v Kanadě. Jsme rádi, že nalézáme i na druhé straně oceánu uvědomělé příslušníky našeho moravského národa.

Korespondenci zasílejte na adresu předsedy ing. Jaroslav Krábek, Havlenova 31, 639 00 Brno Czechoslovakia nebo místopředsedy PhDr. František Novák, Vídeňská 42, 639 00 Brno Czechoslovakia.

Srdečně zdraví Vás i Kanadské Moravany jménem společné rady Moravské národní obce

PhDr. František Novák  
místopředseda MNO



OBČASNÍK

MORAVSKÝ

VÝBĚR



## ZA ROVNOPRÁVNÉ POSTAVENÍ

# Moravy a Slezska v Československu

Oznamuji krajanům otevření MORAVSKÉ KNIHOVNY v Otavě.

Kromě 500 knih v našem rodném jazyku, nabízí se Moravanům a Slezanům také desítky časopisů a novin:



Moravskoslezská Orlice  
Brněnský Tulák  
Časopis Tramp  
Hlasy Brna  
Mladý Svět  
Žena a Móda  
Časopis Signál a další.



Více jak 50 knih s moravskou tematikou, některé z nich vydané na začátku tohoto století. Dále několik stovek knih v angl. jazyku.

Videokazety VHS.

Samolepky s moravskoslezskou orlicí a nápisem MORAVA-EUROPE, na auto.

Roční poplatek 20 dolarů. Také Češi a Slováci jsou srdečně zváni.

Tyto peníze budou použity na nákup nových knih a kazet.



**Za moravskou rovnoprávnost**



Milan Kocourek, 124 Woodridge I2, Nepean, Tel. 820 7329.

ONTARIO

Canada

K2B 7S9

Vážený krajané z Moravy, Slezska, Čech a Slovenska.

Jak mnozí jistě víte, probíhá doma, v naší staré Vlasti, boj Moravanů a Slezanů za rovnoprávné postavení Moravy a Slezska, v podobě masových demonstrací a mítinků, zaslání petic vládě, či přímých jednání na půdě parlamentu, provázených neochoťou, intrikami a někdy vyloženou ignorací nových mocipánů, zmatených demokracií a slovy presidenta Václava Havla, že MORAVA SI SVO-  
JI SVĚTLOST A DŮSTOJNÉ POSTAVENÍ V NAŠÍ ZEMI MŮŽÍ VYROUJAT  
PŘEDEVŠÍM SAMY!

Morava a Slezsko odmítají pozůstatlost včerejší totalitní zvlé, která jako jediná v naší více jak tisícileté historii, vymazala a zapřela existenci Moravanů jako národa, což si nedovolil ani sám, Adolf Hitler. /Böhmen und Löhren/ Jak jsem připomněl Václava Havlovi, při setkání na Nepenském radnici s krajaný.

Tento rudoj odkaz obhajují dnešní pohrobci bývalé totality, kteří odhodili červenou močlitební knížku a úspěšně převlékli kabáty a spodní prádlo, pějíce beze studu píseň o krásné demokracii, kterou tak nenáviděli a jejíž plaménky nemilosrdně odstraňovali a hasili, tím nejvůlgárnějším způsobem; dále šovinistický naladění oběsné bez jakýchkoliv znalostí historie; nebo takzv. vzdělanci, odkojení dějinami z prsu jediné špasi-  
telky lidstva, komunistické strany, pro které dějiny světa začínají vyřtelem z Aurory; anebo lidé pocházející z umělé vyšlechtěné odrůdy kříženců pijavice a piraněsky, zvyklí žít z poty a krve jiných, pletoucích si demokracii s demagogií, historii a hystérií a pojem s průjmem.

Tito novodobí pseudofilosofové se v současné době pokouší realizovat diskriminační ekonomickou politiku vůči Moravě a Slezsku.

Jen tak mimochodem, okresní úřady na Moravě a ve Slezsku byly ochuzeny v dotacích pro obce a města o TĚI MILIARDY a DVĚ STĚ MILIONŮ KORUN, dle hesla předchozích uzurpátorů, BRATRSKY SE ROZDĚLÍME!!!  
Odvedení branci z Moravy, kteří napsali do dotazníku MÁROD-  
MOST KORAVSÁKÁ, byli veliteli útvaru přinuceni přepsát na národnost česká.

Je smutné, že naše moravská země a její bohatá historie jsou zapírány našim dětem a někteří z nás již o sobě říkájí, jsme Češi. Že by slova, STUJÁT OPRAKOVANÁ LEŽ SE STANE JEDNOU PRAV-  
DOU, nic neztratila na svém významu?

Všichni lidé, kteří využívají myšlenku demokracie, odsouví diskriminaci Moravy a Slezska, bez ohledu na pár přizvukujících Jídášů, neboť každý národ bez vyjímky, má svoje váhavce, bibce a zrádce. Stačí se jen ohlédnout do nedávné minulosti, kolik nenasytých významavů teplé židle a plného kořtya, plivlo po 68. roce, na svůj vlastný národ, a jeho svobodu a nezávislost. A kolik našich oběsnů doma i v emigraci, nejen že drželo hubu, ale i kolaborovalo s režimem, mnozí proti své vůli a svědomí. Ne každý má sílu a statečnost vzdorovat zlu, tži a přetvářce v době útoku a diskriminace jeho vlastního národa a země.

Doma převážná většina Čechů žije v Čechách, Slováci na Slovensku, Moravané na Moravě a Slezané ve Slezsku, ale tady žijeme všichni pohromadě v různých městech a obcích Kanady a USA, proto se obracím na vás krajané, vy kteří věříte ve skutečnou demokracii, která odsuzuje jakoukoliv diskriminaci jednotlivce či národa, neobhajujte z důvodu neznalosti, či národní nesnášenlivosti, zločin totalitní zvlé z I. ledna 1949, kdy komunistická vláda zrušila jednostraným samovládým aktem Moravskoslezskou zem.

Milan Kocourek

P.S. Navštivte moravskou půjčovnu knih, neboť národu, kterému se vezme paměť tím, že se mu zapřou dějiny, se hůře hájí právo na sebeurčení a samostatnost.

**OCNAJUI, ŽE V MĚSÍCI ŘÍJNU VŮDĚ DALŠÍ 160 str. ČÍSLO  
MORAVSKÉHO VĚŠERU. Nulté číslo loňského roku mělo značné  
technické nedostatky, další vydání ale proběhlo už bez závad.**  
Najdete v příštím čísle: Články, názory a problémy studentů.  
Básně a povídky autorů z Moravy.

Z Galerie významných Moravanů.

Věřte a příběh mladé básničky z Brna. O našich krajanech co přešili Gulag. Jak bývalí atraničtí pohlaváři kupují restaurace, prodávají atd. Státoprávní dějiny napsané, PhDr. Belcárkem. Články, úvahy, názory Moravanů a Slezanů z Moravské Orlice. Rozhovor s Moravancem, který bojoval v Kuvajtu. Reportáž s politickým vězněm 50 let. Statečný rod Kašimů. Sport. Žkouska demokrat. Sdružení v Otavě. Moravané a Slezané v exilý. *Nopisy čtenářů. Atd. Kdly*

CENA 9\$ plus poštovné, osobní odběr možný.



Zasílám Vám leták, úprinný obdiv a vřelé poděkování Vám všem, kteří nezištně obětujete svůj drahocenný čas a soukromí pro věc společnou nám všem. Okolnosti mne přinutily napsat toto stručné informativní prohlášení.

Žiji v kanadské provincii Ontário, kde vydávám občasník Moravský Výběr. Tato činnost je nejen časově i finančně téměř neúnosná pro jednotlivce, který má rodinu s dětmi, ale i provázaná některými negativními jevy, jako je např. nepochopení a v některých případech i vyložená nenávisť jistých krajanů, kteří neznají Moravany a Slezany jako národ, a to z důvodu šovinistického cítění, či naprosté neznalosti dějin. S těmito zmíněnými jevy se Vy dnes doma setkáváte na každém kroku také.

Tři své návštěvě rodného Brna, jsem se setkal s pár představiteli Moravskoslezského Hnutí, jak z vedení, tak z redakce Moravskoslezské Orlice. Byli ke mě milí a ochotní, ale výsledek, co se týká nějaké spolupráce žádný, ač jsem si stěžoval na nedostatek informací o Moravskoslezském Hnutí za mořem. Na moje dopisy a pohledy žádná odpověď. Proto se ptám: bojíte se styku s věrnými Moravany a Slezany v exilu, anebo je pouze ignorujete z pozice bývalých soukmenovců, nedávno padlé totality? Toto je vyloženě politická nezralost, když to řeknu hezky. Místo aby jste zachraňovali každý hlas pro Moravu a Slezsko, nebo podporovali z titulu své funkce a postavení činnost všech obětavých jedinců, kteří na boj za moravská a slezská práva, obětují na úkor své rodiny nejen čas a finanční prostředky, ale také kus svého zdraví a osobní pohody, neboť se zde setkávají se stejnou hloupostí, ignorativním, intrikami, potížemi či nízkou mstou, jako Vy doma v naší Vlasti, tak nevědomě a možná i vědomě, hasíte plamenky moravství a slezanství, tolik potřebné dnes k naší spravedlivé př. Nežádáme podporu finanční, ale morální!

Je potřeba, aby jste pomohli navázat kontakt se všemi Moravany a Slezany žijícími mimo území republiky. Je třeba domácího zájmu a těsná spolupráce exilu s domovem, alespoň v takové formě, jako to mají zde Slováci. Já Vás vyzývám, aby jste pomohli sjednotit moravskoslezský exil tím, že budete zveřejňovat zprávy o naší činnosti a radosti i strasti s tím spojené, v Moravskoslezské Orlici, aby Vaši krajané zavítali do všech koutů světa viděli, že Vám na nás záleží, že stále patříme k Vám, a že nepokračujete

ve starých kolejích bývalého režimu, který na našem odchodu se nejvíce podílel, ať již přímo či nepřímě. Dále vyzvěte prostřednictvím Moravské Orlice všechny ty, kdo mají příbuzné a známé v emigraci, aby jim zaslali či zaslali Moravskou Orlici. Tate vyzva by měla být umístěna trvale na čelní straně. Získáte tak nejen nové čtenáře, ale i tolik potřebné finance. Jsou nás tady tisíce, jen se najít. Dřívější moravanství je třeba buditi! Krozí moji krajané se bojí k němu veřejně hlásit, aby se nestali terčem útoků a napadání místních šovinistů, většinou českého původu. Podpořte moji vyzvu tím, že napíšete do Moravskoslezské Orlice, aby se ledy pohly. Můžete-li mi zaslat výstřižky nebo noviny, časopisy, knihy atd. o Moravě a Slezsku, budu Vám neskonale vděčný a Vás bude hrát pomýšlení, že se podílíte na chodu skrovné půjčevny knih, první to vlašťovičky za mořem. Uvítám od každého z Vás dopis o skutečné situaci v Moravskoslezském Hnutí. Piště pravdu bez obalu, neb současný vývoj si žádá otevřenost a činy, na hezké řečičky a opatrnictví není kdy, toho bylo už za minulá léta více než dost! Srdečně zdraví

Váš krajan Milan Kocourek

Zmyslí se nad sebou a očejdou. Ti, kteří by měli očelit, neodejdou. Neboť soudami nemají. Budou se díret po-  
had dít.

Pašiku žádný spolky s exulanty!

# Kde jsou ty časy v ÚVKŠČ



Nejsou někteří bývalí vyznavači plného koryta i v HSD-SMS?

CHCEME NOVOU STRANU I MŮZEV A KORYTA

# Sbírka zákonů a nařízení státu československého.

Částka 134.

Vydána dne 31. prosince 1921.

Obsah: 508. Smlouva mezi Čelnými mocnostmi spojenými i sdruženými a Československem, podepsaná  
v Saint-Germain-en-Laye dne 10. září 1919.

508.

## TRAITÉ

ENTRE

LES PRINCIPALES PUISSANCES ALLIÉES ET ASSOCIÉES

ET

LA TCHÉCO-SLOVAQUIE

SIGNÉ

A SAINT-GERMAIN-EN-LAYE, LE 10 SEPTEMBRE 1919.

## SMLOUVA

MEZI

ČELNÝMI MOCNOSTMI SPOJENÝMI I SDRUŽENÝMI

A

ČESKOSLOVENSKEM,

PODEPSANÁ

V SAINT-GERMAIN-EN-LAYE DNE 10. ZÁŘÍ 1919.

LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE, L'EMPIRE BRITANNIQUE, LA FRANCE, L'ITALIE ET LE JAPON,

Principales Puissances alliées et associées,  
d'une part;

Et la TCHÉCO-SLOVAQUIE,  
d'autre part;

Considérant que l'union qui existait autrefois entre les anciens Royaume de Bohême, Markgraviat de Moravie et Duché de Silésie, d'une part, et les autres territoires de l'ancienne monarchie austro-hongroise, d'autre part, a définitivement pris fin;

Considérant que les peuples de la Bohême, de la Moravie et d'une partie de la Silésie, ainsi que le peuple de la Slovaquie, ont décidé de leur propre volonté de s'unir et se sont en fait unis, par une union permanente dans le but de constituer un état unique, souverain et indépendant, sous le titre de République tchéco-slovaque;

Que le peuple Ruthène au sud des Carpathes a adhéré à cette union;

Considérant que la République tchéco-slovaque exerce en fait la souveraineté sur les territoires visés ci-dessus et qu'elle a déjà été reconnue par les autres Hautes Parties Contractantes comme état souverain et indépendant;

Les États-Unis d'Amérique, l'Empire britannique, la France, l'Italie et le Japon d'une part, confirmant leur reconnaissance de l'état tchéco-slovaque, dans les limites déterminées ou à déterminer, en conformité du Traité de Paix en date de ce jour avec l'Autriche comme membre de la famille des Nations, souverain et indépendant;

La Tchéco-Slovaquie désirant d'autre part conformer ses institutions aux principes de liberté et de justice, et en donner une sûre garantie à tous les habitants des territoires, sur lesquels elle a assumé la souveraineté;

Les HAUTES PARTIES CONTRACTANTES, soucieuses d'assurer l'exécution de l'article 57 dudit Traité de Paix avec l'Autriche;

Ont, à cet effet, désigné pour leurs plénipotentiaires, savoir:

LE PRÉSIDENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE:

L'Honorable Frank Lyon Polk, Sous-Secrétaire d'État;

SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ, ŘÍŠE BRITSKÁ, FRANCIE, ITALIE A JAPONSKO,

Čelné mocnosti spojené a sdružené,  
se strany jedné;

a ČESKOSLOVENSKO,  
se strany druhé;

hledíce k tomu, že spojení, které kdysi trvalo mezi bývalým královstvím českým, markrabstvím moravským a vévodstvím slezským se strany jedné a mezi ostatními územími bývalého mocnářství rakousko-uherského se strany druhé, navždy a zcela přestalo;

hledíce k tomu, že se národy Čech, Moravy a části Slezska, jakož i národ Slovenska z vlastní vůle rozhodly se spojit a že se skutečně spojily trvalým spolkem za tím účelem, aby vytvořily jednotný, svrchovaný a samostatný stát s názvem Československá republika;

že se národ jihokarpatských Rusinů připojil k tomuto spolku;

hledíce k tomu, že republika Československá vykonává skutečně svrchovanou státní moc na územích výše jmenovaných a že byla již uznána ostatními Vysokými smluvními stranami za stát svrchovaný a samostatný;

Spojené státy americké, říše britská, Francie, Itálie a Japonsko se strany jedné, potvrzující své uznání státu československého ve shodě s mírovou smlouvou s Rakouskem, danou dnešního dne, za svrchovaného a samostatného člena rodiny národů v hranicích určených nebo v hranicích, které jest určiti;

Československo pak se strany druhé, přejíce si uvéstí své řády ve shodu se zásadami svobody a spravedlnosti a dáti toho bezpečnou záruku všem obyvatelům území, nad nimiž vzalo na sebe státní svrchovanost;

VYSOKÉ SMLUVNÍ STRANY, pečujíce o to, aby zajistily provádění článku 57 jmenované mírové smlouvy s Rakouskem,

ustanovily k tomu cíli své plnomocnky, a to:

PRESIDENT SPOJENÝCH STÁTŮ AMERICKÝCH, jež zastupovali:

ctihodný Frank Lyon Polk, státní podtajemník;